

EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Kalatalousvaliokunta

2008/2101(INI)

18.11.2008

TARKISTUKSET 1 - 27

Mietintöluonnos
Elsbeth Attwooll
(PE405.970v01-00)

valaanpyyntiin liittyvistä yhteisön toimista
(KOM(2008)0823 – 2008/2101(INI))

AM_Com_NonLegReport

Tarkistus 1
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 2 viite

Päätöslauselmaesitys

– ottaa huomioon kansainvälisen valaanpyyntikomission **kaupalliselle valaanpyynnille asettaman moratorion**, joka tuli voimaan 1986,

Tarkistus

– ottaa huomioon kansainvälisen valaanpyyntikomission **kaupallista valaanpyyntiä koskevan sopimuksen, jolla pyynti rajoitetaan nolnaan ("moratorio") ja** joka tuli voimaan 1986,

Or. en

Tarkistus 2
Elspeth Attwooll

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 3 a viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys

– ottaa huomioon **Barcelonassa 5.–14. lokakuuta 2008 pidetyn Kansainvälisen luonnonsuojeluliiton kokouksen,**

Tarkistus

Or. en

Tarkistus 3
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 8 a viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys

– ottaa huomioon vuonna 1997 tehdyn **Amsterdamin sopimuksen, jolla muutetaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen eläinten suojelua ja**

Tarkistus

Or. en

Tarkistus 4
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 8 b viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– ottaa huomioon, että uhanalaisten villieläin- ja kasvilajien kansainvälistä kauppaa koskevalla yleissopimuksella (CITES) on kielletty kaikista suurista valaslajeista valmistettujen tuotteiden kansainvälinen kauppa ja että EU on pannut kiellon täytäntöön,

Or. en

Tarkistus 5
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan E kappale

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

E. ottaa huomioon, että lähes joka neljännen valaslajin katsotaan nykyään olevan vaarassa ja että yhdeksän lajia on luokiteltu joko uhanalaiseksi tai erittäin uhanalaiseksi,

E. ottaa huomioon, että lähes joka neljännen valaslajin katsotaan nykyään olevan vaarassa ja että yhdeksän lajia on luokiteltu joko uhanalaiseksi tai erittäin uhanalaiseksi *ja että useiden lajien ja populaatioiden tila on epäselvä,*

Or. en

¹ EUVL C 340, 10.11.1997, s. 110.

Tarkistus 6
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F kappale

Päätöslauselmaesitys

F. toteaa, että *eri valaslajien tilanne on kohentunut* moratorion käyttöönoton jälkeen,

Tarkistus

F. toteaa, että *vaikka jotkut valaspopulaatiot ovat elpyneet jossakin määrin* moratorion käyttöönoton jälkeen, *useat ovat edelleen vakavasti harventuneita ja vaarantuneita, ja niiden kykyä sopeutua muuttuvin ilmasto-olosuhteisiin ei tiedetä,*

Or. en

Tarkistus 7
Carl Schlyter

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F kappale

Päätöslauselmaesitys

F. toteaa, että *eri valaslajien tilanne on kohentunut* moratorion käyttöönoton jälkeen,

Tarkistus

F. toteaa, että *tiettyjen valaskantojen tilanne on kohentunut* moratorion käyttöönoton jälkeen, *mutta joidenkin ei ole,*

Or. en

Tarkistus 8
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan G kappale

Päätöslauselmaesitys

G. toteaa, että *moratorion oli alun perin tarkoitus kestää vain niin kauan kunnes saadaan luotua asianmukainen hallinnointijärjestelmä,*

Tarkistus

G. toteaa, että *moratorio pantiin alun perin täytäntöön, jotta kansainvälinen valaanpyyntikomissio voisi "tehdä kattavan arvioinnin arvion tämän*

päätöksen vaikutuksista valaskantoihin ja harkita tämän säännöksen muuttamista ja muiden pyyntirajoitusten vahvistamista"¹

Or. en

Tarkistus 9
Carl Schlyter

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan G kappale

Päätöslauselmaesitys

G. toteaa, että moratorion oli alun perin tarkoitus kestää *vain* niin kauan kunnes saadaan luotua asianmukainen hallinnointijärjestelmä,

Tarkistus

G. toteaa, että moratorion oli alun perin tarkoitus kestää niin kauan kunnes saadaan luotua asianmukainen hallinnointijärjestelmä *ja jotta harventuneille kannoille voitaisiin antaa riittävästi aikaa toipua,*

Or. en

Tarkistus 10
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan H kappale

Päätöslauselmaesitys

H. ottaa huomioon, että *kaikki IWC-jäsenet eivät hyväksy* moratoriota,

Tarkistus

H. ottaa huomioon, että *Norja ja Venäjä vastustavat edelleen moratoriota ja Islanti on tehnyt sitä koskevan varauman,*

Or. en

¹ Valaanpyynnin sääntelyä koskevan kansainvälisen yleissopimuksen (ICRW) 10 e artikla, <http://www.iwcoffice.co.uk/commission/schedule.htm>

Tarkistus 11
Carl Schlyter

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan J kappale

Päätöslauselmaesitys

J. toteaa, että valaita on moratorion käyttöönoton jälkeen tapettu itse asiassa entistä enemmän,

Tarkistus

J. toteaa, että valaita on moratorion käyttöönoton jälkeen tapettu **erikoisluvalla** itse asiassa entistä enemmän,

Or. en

Tarkistus 12
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan J kappale

Päätöslauselmaesitys

J. toteaa, että valaita on moratorion käyttöönoton jälkeen tapettu **itse asiassa** entistä enemmän,

Tarkistus

J. toteaa, että valaita on moratorion käyttöönoton jälkeen **jatkuvasti** tapettu entistä enemmän,

Or. en

Tarkistus 13
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan K kappale

Päätöslauselmaesitys

K. toteaa, että joukko kansalaisjärjestöjä ja muita elimiä **on esittänyt epäilyksiä sen suhteen, tarvitseeko valaita tappaa tieteellistä tutkimusta varten, sekä huolensa siitä, että näiden valaiden liha päätyy kaupallisiin tarkoituksiin,**

Tarkistus

K. toteaa, että **IWC (yli 30 päätöslauselmassa) ja** joukko kansalaisjärjestöjä ja muita **elimiä ovat esittäneet vakavan huolensa, että nykyinen valaanpyynnin erikoislupa on "kaupallista valaanpyyntiä koskevan moratorion hengen vastainen" (IWC 2003-2); katsoo, että valaanpyynti tieteen nimissä on perusteetonta ja se olisi**

lopetettava,

Or. en

Tarkistus 14
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan L kappale

Päätöslauselmaesitys

L. katsoo, että *viimeaikaisista parannuksista huolimatta valaiden tappamismenetelmät eivät edelleenkään täytä haluttuja normeja,*

Tarkistus

L. katsoo, että *aseet, pyyntiympäristö, valaiden koko ja fysiologia asettavat ylipääsemättömiä esteitä sille, että pyydettyjen valaiden nopea ja inhimillinen kuolema varmistetaan,*

Or. en

Tarkistus 15
Carl Schlyter

Päätöslauselmaesitys
2 kohta

Päätöslauselmaesitys

2. katsoo, että valaiden ja muiden valaansukuisten eläinten suojele riippuu loppujen lopuksi siitä, että kehitetään toimenpiteitä, joista *sovitaan maailmanlaajuisesti;*

Tarkistus

2. katsoo, että valaiden ja muiden valaansukuisten eläinten suojele riippuu loppujen lopuksi siitä, että kehitetään toimenpiteitä, joista *tehdään riittävän kattava sopimus, joka pannaan tehokkaasti täytäntöön;*

Or. en

Tarkistus 16
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
4 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

4 a. katsoo, että kaupallista valaanpyyntiä koskeva moratorio ja valastuotteita koskeva kansainvälinen kieltä on edelleen olennainen sekä valaiden suojelun että eläinten hyvinvoinnin kannalta, ja kehottaa työryhmään osallistuvia neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että nämä toimenpiteet säilytetään ensisijaisina kaikissa neuvotteluissa;

Or. en

Tarkistus 17
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
5 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

5. toivoo, että työryhmä käsittelee valaiden tappamista tieteellisiin tarkoituksiin, jotta **siitä päästäisiin eroon;**

5. toivoo, että työryhmä käsittelee valaiden tappamista tieteellisiin tarkoituksiin **ja valaiden pyytämistä vastalauseen tai varauksen alaisena,** jotta **löydetään keinot niiden poistamiseksi;**

Or. en

Tarkistus 18
Carl Schlyter

Päätöslauselmaesitys
6 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

6. hyväksyy rajoitetun valaanpyynnin **sitä perinteisesti harjoittavien toimesta elintarvikehuollon turvaamiseksi,** mutta korostaa, että on tutkittava tieteellisesti

6. hyväksyy **IWC:n salliman** rajoitetun valaanpyynnin **asiakirjoilla osoitettujen toimeentulotarpeiden täyttämiseksi,** mutta korostaa, että on tutkittava tieteellisesti

inhimillisiä tappamismenetelmiä ja niiden käyttöä;

inhimillisiä tappamismenetelmiä ja niiden käyttöä *eikä kannata pyynnin lisäämistä eri lajien tai pyydetyn lukumäärän suhteen*;

Or. en

Tarkistus 19
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
7 kohta

Päätöslauselmaesitys

7. kehottaa harjoittamaan *tällaista pyyntiä* vain *selkein* kiintiöin, jotka perustuvat tieteelliseen näyttöön, valvomaan sitä tarkasti ja pitämään siitä täydellisesti kirjaa;

Tarkistus

7. kehottaa harjoittamaan *alkuperäisväestön valaanpyyntiä* vain *silloin, kun IWC tunnustaa, että on olemassa selvä ja määrällisesti osoitettu toimeentuloa koskeva ja kulttuuriin liittyvä valastuotteiden tarve, rajoittamaan sitä* kiintiöin, jotka perustuvat *IWC:n tiedekomitealta saatuun* tieteelliseen näyttöön, *sääntelemään ja* valvomaan sitä tarkasti ja *muun muassa* pitämään siitä täydellisesti kirjaa *ja ilmoittamaan siitä IWC:lle*;

Or. en

Tarkistus 20
Elsbeth Attwooll

Päätöslauselmaesitys
7 kohta

Päätöslauselmaesitys

7. kehottaa harjoittamaan tällaista pyyntiä vain selkein kiintiöin, jotka perustuvat *tieteelliseen* näyttöön, valvomaan sitä tarkasti ja pitämään siitä täydellisesti kirjaa;

Tarkistus

7. kehottaa harjoittamaan tällaista pyyntiä vain selkein kiintiöin, jotka perustuvat *IWC:n tiedekomitealta saatuun* näyttöön, valvomaan sitä tarkasti ja pitämään siitä täydellisesti kirjaa;

Tarkistus 21
Carl Schlyter

Päätöslauselmaesitys
7 kohta

Päätöslauselmaesitys

7. kehottaa harjoittamaan tällaista pyyntiä vain selkein kiintiöin, jotka perustuvat **tieteelliseen** näyttöön, valvomaan sitä tarkasti ja pitämään siitä täydellisesti kirjaa;

Tarkistus

7. kehottaa harjoittamaan tällaista pyyntiä vain selkein kiintiöin, jotka perustuvat **IWC:n tiedekomitealta saatuun** näyttöön, valvomaan sitä tarkasti ja pitämään siitä täydellisesti kirjaa;

Tarkistus 22
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
8 kohta

Päätöslauselmaesitys

8. kehottaa myös perustamaan eri puolille maailmaa sopiviin paikkoihin lisää **merireservaatteja**, joissa valaat saavat erityissuojelua;

Tarkistus

8. kehottaa myös perustamaan eri puolille maailmaa sopiviin paikkoihin lisää **suojeltuja merialueita**, joissa valaat saavat erityissuojelua;

Tarkistus 23
Duarte Freitas

Päätöslauselmaesitys
8 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

8 a. kiinnittää huomiota tarpeeseen käyttää entistä valikoivampia pyydyksiä,

Tarkistus

jotta vältetään muista lajeista, etenkin valaista, muodostuvat sivusaaliit;

Or. pt

Tarkistus 24
Elsbeth Attwooll

Päätöslauselmaesitys
9 kohta

Päätöslauselmaesitys

9. kehottaa **lisäksi** torjumaan tällaisten suojeltujen alueiden ulkopuolella ilmastonmuutoksen, merten saastumisen, laivaliikenteen, pyyntivälineiden, **kaikuluotainten** ja muiden tekijöiden valaseläinpopulaatioille aiheuttamia uhkia;

Tarkistus

9. kehottaa torjumaan tällaisten suojeltujen alueiden ulkopuolella ilmastonmuutoksen, merten saastumisen, laivaliikenteen, pyyntivälineiden, **vedenalaisten äänten (kaikuluotain, seismiset tutkimukset ja alusten melu mukaan luettuina)** ja muiden tekijöiden valaseläinpopulaatioille aiheuttamia uhkia;

Or. en

Tarkistus 25
Carl Schlyter

Päätöslauselmaesitys
9 kohta

Päätöslauselmaesitys

9. kehottaa lisäksi torjumaan tällaisten suojeltujen alueiden ulkopuolella ilmastonmuutoksen, merten saastumisen, laivaliikenteen, pyyntivälineiden, kaikuluotainten ja muiden tekijöiden valaseläinpopulaatioille aiheuttamia uhkia;

Tarkistus

9. kehottaa lisäksi torjumaan tällaisten suojeltujen alueiden ulkopuolella ilmastonmuutoksen, merten saastumisen, laivaliikenteen, pyyntivälineiden, **vedenalaisten äänten (kaikuluotain, seismiset tutkimukset ja alusten melu mukaan luettuina)** ja muiden tekijöiden valaseläinpopulaatioille aiheuttamia uhkia;

Or. en

Tarkistus 26
Paulo Casaca

Päätöslauselmaesitys
9 kohta

Päätöslauselmaesitys

9. kehottaa lisäksi torjumaan tällaisten suojeltujen alueiden ulkopuolella ilmastonmuutoksen, merten saastumisen, laivaliikenteen, pyyntivälineiden, **kaikuluotainten** ja muiden tekijöiden valaseläinpopulaatioille aiheuttamia uhkia;

Tarkistus

9. kehottaa lisäksi torjumaan tällaisten suojeltujen alueiden ulkopuolella ilmastonmuutoksen, merten saastumisen, laivaliikenteen, pyyntivälineiden, **ihmisen valtameressä synnyttämän melun** ja muiden tekijöiden valaseläinpopulaatioille aiheuttamia uhkia;

Or. en

Tarkistus 27
Duarte Freitas

Päätöslauselmaesitys
10 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

10 a. katsoo, että komission olisi määriteltävä "valaiden tarkkailua" koskeva tarkistettu sääntelykehys, jolla puolustetaan taloudellisia ja sosiaalisia etuja tätä toimintaa harjoittavilla rannikkoalueilla niiden viimeaikainen kehitys huomioon ottaen;

Tarkistus

Or. pt